

## PRESENTACIÓN

Michael Maier:

El alquimista Michael Maier (Rendsburg 1568 - ¿Magdeburgo 1631?) es uno de los cónsules máximos de la Filosofía Química. Graduado en medicina en Rostock (1697) viajó a Praga para ofrecer sus servicios a uno de los mecenas más importantes en toda la historia de la alquimia europea, el emperador germano Rodolfo II (llamado en su tiempo el Hermes Alemán). Aquella corte, plagada de Rosacruces, astrólogos y esoteristas de todo tipo, le vino como anillo al dedo y no tardó en triunfar constituyéndose en miembro del consejo real y en primer médico de cámara de su majestad. Su obra impresa apareció a lo largo de un periodo de tiempo sorprendentemente corto (1614 - 1620), apenas seis años en los que vieron la luz títulos apoteósicos de la literatura hermética como "*Septimana Philosophica*", "*Arcana Arcanissima*", "*Viatorum*", "*Lusus Scrius*", "*Symbola Aureae*", "*Themis Aurea*", o "*De Circulo Physico Cuadrato*". Son ediciones tremendamente cuidadas, verdaderas obras de arte que hoy día alcanzan precios mareantes en librerías especializadas y en casas de subastas. De entre todas ellas la "*Atalanta Fugiens*" ocupa un lugar destacado para los discípulos de Hermes.

### **La Atalanta Fugiens:**

Se imprimió en 1618 por Jerónimo Gallerus con edición de Juan Teodoro de Bry, y se dedicó a los miembros del consistorio imperial de Mühlhausen, especialmente a Cristóbal Reinart, jurista y conde palatino. Se trata de un libro "total" en el que se asocian imágenes, texto y música con el fin, según Maier, de abrazar a la vez los tres objetos de los sentidos más espirituales, a saber: la vista, el oído y la inteligencia misma.

La composición del libro es, básicamente, la siguiente:

1º Una portada que es verdaderamente el primer emblema de todo el conjunto. Se trata de diversas escenas, distribuidas alrededor del título, en las que se escenifica el mito de Atalanta tal y como lo relata Ovidio en la *Metamorfosis*. Se acompaña de un largo epígrafe.

2º Un prefacio al lector, que llega hasta la página undécima, donde Maier explica el sentido de su libro y la manera en la que debe leerse.

3º Un verdadero manual hermético audiovisual en cincuenta cuadros divididos en dos partes dispuestas sobre páginas enfrentadas, a saber: a al derecha un emblema con su mote y su epigrama en latín, y a la izquierda una pieza musical (la fuga) con el mismo mote y epigrama traducidos al alemán.

De la parte musical, las fugas a dos voces sobre un bajo continuo, la única que no recogemos aquí, diremos que el musicólogo Sawery las ejecutó en 1935 y realizó un interesante estudio del que damos cumplida referencia para los interesados: F. H. Sawyer. "*The Music in Atalanta Fugiens, Prelude to Chemistry*". J. Read. Londres. 1961.

---

## ATALANTA FUGIENS



TRES SCHOLA. TRES COESAR TITVLVS DI-  
 DIT; HÆC MIHI RESTANT.  
 POSSE BENE IN CHRISTO VIVERE. POSSE MOR-  
 MICHAEL MAIERS COMES IMPERIALIS CON-  
 SISTORII etc. PHILOSOPH. ET MEDICINARVM  
 DOCTOR. P. C. C. NOBIL. EXEMPTVS FOR. OLIM  
 MEDICVS. CÆ. 3. etc.

## EPIGRAMA DEL AUTOR

*Llevó el inteligente muchacho las tres manzanas del Huerto de las Hespérides que le había regalado la diosa Cipris, y las puso en el suelo ante la carrera de la virgen en fuga para que se demorara recogién-dolas. Ahora brilla ésta, luego ésa, después aquélla, él ha esparcido los áureos dones por el suelo delante de la que va más rápida que los Euros. Así demoró los pasos de la joven, a la que hizo detenerse, y luego reemprender la carrera.*

*Cuando el amante hubo repetido tres veces la añagaza, Atalanta se entregó como premio a su vencedor. Hipómenes es la virtud del azufre; ella el mercurio volátil, la hembra vencida en la carrera por el macho. Luego que estos se abrazan por causa del deseo amoroso en el santuario de Cibeles, encienden la ira de la diosa, que para castigarlos viste a ambos con piel de león, por lo que sus cuerpos enrojecen y se vuelven fieras.*

*A fin de expresar fielmente las escenas de esta carrera, mi musa te ofrece una fuga a tres voces: una permanece única y corresponde a la voz de las manzanas; la otra, a la que huye, y la tercera, a quien la sigue. Esto es para tus oídos, y hay algunos emblemas para que los tengas ante los ojos, pero de ahí ha de sacar la razón las señales arcanas.*

*Estos objetos son llevados a los sentidos para que, utilizados como reclamos, el intelecto recoja las preciosidades recogidas en ellos. La superficie de la tierra tiene toda clase de riquezas, y la medicina posee la de la salud: el león doble puede proporcionarlo todo en abundancia.*

---

### EMBLEMA I. *De Secretis Natura.*

El viento lo ha llevado en su vientre



### EPIGRAMA I

Si el embrión que está encerrado en el ventoso vientre de Bóreas llega a ser dado a luz vivo, él sólo, con su arte, con su mano, su fuerte cuerpo y su mente podrá superar todos los trabajos de los héroes. No sería para ti como un Caeso, ni como un inútil aborto, ni como un Agripa, sino un nacido bajo buena estrella.

**EMBLEMA II.** *De Secretis Natura.*

La tierra es su nodriza



**EPIGRAMA II**

Según parece, Rómulo estrujó las ásperas ubres de una loba y Júpiter las de una cabra. Si se ha dado crédito a estos hechos, ¿qué tiene de extraño que nosotros digamos que la tierra nutrió con su leche a la tierna prole de los sabios?. Si tan grandes héroes se alimentaron de unas simples bestias, ¿cuán grande no será auqué! al que sirvió de nodriza el globo terrestre?

**EMBLEMA III.** *De Secretis Natura.*

Como la mujer lavando los paños, así debes hacer



### EPIGRAMA III

Tu que gustas de escrutar los arcanos ocultos, no permanezcas impávido y toma como ejemplo todo lo que pueda ayudarte. ¿Acaso no ves que la mujer limpia las manchas de los paños añadiéndoles agua caliente?. Imítala y así no trabajarás en vano en tu arte, pues el agua se lleva la suciedad del cuerpo negro.

### EMBLEMA IV. *De secretis Natura.*

Junta al hermano con la hermana y ofréceles un filtro de amor



### EPIGRAMA IV

No habría en el mundo tanta cantidad de hombres si al hermano no se le hubiera dado su hermana como primera esposa. Por ello, une de buen grado a dos hijos de los mismos padres, de modo que sean marido y mujer en el lecho. Dale de beber a ambos un licor nectarino como filtro de amor y engendrarán la esperanza de un hijo.

**EMBLEMA V.** *De Secretis Natura.*

Pon un sapo sobre los pechos de una mujer para que lo amamante.  
Y que muera la mujer y engorde el sapo con su leche



**EPIGRAMA V**

Póngase un gélido sapo en un pecho femenino, que beba la leche como si fuera un niño. Que crezca y se inche sobre la ubre vaciada, y la mujer enferma ponga fin a su vida. De ahí harás una noble medicina que arrancará la ponzoña del corazón humano y detendrá la corrupción

**EMBLEMA VI.** *De Secretis Natura.*

Sembrad vuestro oro en la tierra blanca foliada



**EPIGRAMA VI**

Los campesinos arrojan sus semillas a la tierra seminal cuando ha sido foliada (foliata) por sus azadones. Los filósofos enseñaron a sembrar el oro en campos níveos que tienen el espesor de una leve hoja. Cuando tú hagas esto pon mucha atención, porque verás que el oro germina de manera similar al trigo

**EMBLEMA VII.** *De Secretis Natura.*

Suele suceder que el pollo que sale volando del nido, cae de nuevo en él

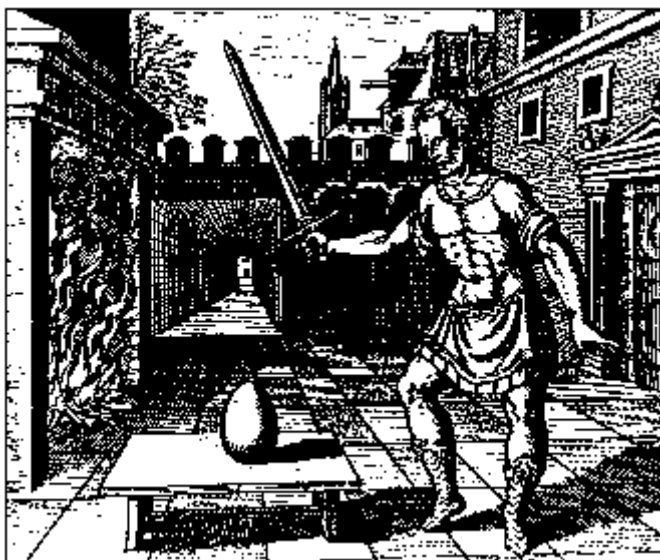


**EPIGRAMA VII**

El pájaro de Júpiter construyó su nido en un peñasco hueco donde ocultó y alimentó a sus pollos. Uno de ellos quiso elevarse en el aire con sus leves alas, pero fue detenido por su hermano, ave aún implume. Si no quieres trabajar en vano úneles la cabeza con la cola, y así el volador permanecerá en el nido que había abandonado

**EMBLEMA VIII.** *De Secretis Natura.*

Toma el huevo y golpéalo con la espada de fuego

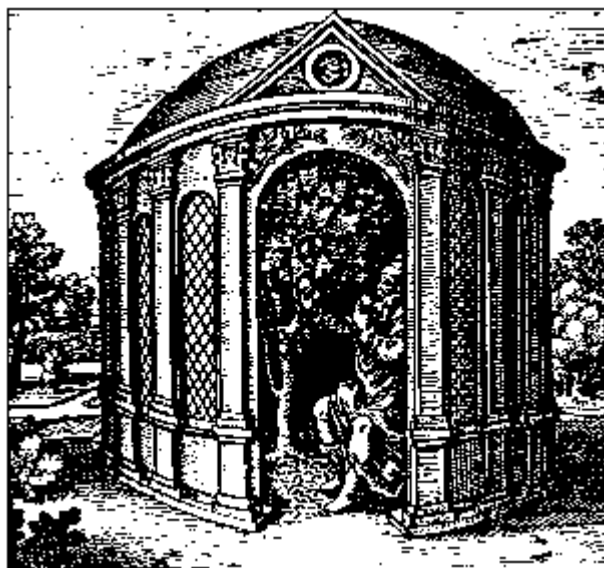


### EPIGRAMA VIII

Hay un ave en el mundo superior a todas, preocúpate sólo de encontrar su huevo aquél donde la tierra clara circunda a la yema amarilla. Atácalo hábilmente con una espada ardiente (que Marte ayude a vulcano). El pollo que saldrá de allí será vencedor del hierro y del fuego

### EMBLEMA IX. *De Secretis Natura.*

Encierra un anciano con un árbol en una casa cubierta de rocío y comiendo de su fruto se tornará joven



### EPIGRAMA IX

Hay en el huerto de la filosofía un árbol que da manzanas de oro, cógelo junto a nuestro anciano, encierra a ambos en una casa de cristal llena de rocío y déjalos así durante muchos días. Entonces él, que antes era viejo, se saciará con el fruto del árbol hasta que ¡maravilla! se vuelva joven

### EMBLEMA X. *De Secretis Natura.*



Da fuego al fuego, mercurio al mercurio, con eso te bastará



### EPIGRAMA X

Todo el engranaje del mundo depende de esta cadena (catena): que todo lo que es igual se regocija con su igual. Así que únase a Mercurio con Mercurio, al fuego con el fuego, y sea esta dada a tu arte. Vulcano pone en movimiento a Hermes, pero el aligero Hermes, ¡oh, cintia!, te libera, en tanto que a tí, Apolo, tu hermana

### EMBLEMA XI. *De Secretis Natura.*

Blanquead a Latona, y romped los libros



### EPIGRAMA XI

Nadie desconoce a los gemelos de Latona que, según refiere la antigüa fama, son hijos de Júpiter. Otros dicen que esta prole resultó de mezcla de la luz del sol con la de la luna, que tiene manchas negras en la cara. Disponte, pues, a blanquear a Latona y rompe sin demora los libros ambiguos que te dañan.

**EMBLEMA XII.** *De Secretis Natura.*

La piedra que Saturno devoró creyendo que era su hijo Júpiter fue puesta en el Helicón como recuerdo para los mortales



**EPIGRAMA XII**

¿Quieres saber la razón de que tantos poetas canten al Helicón y de que haya quien intente escalar su cumbre?. En su cima está la piedra, monumento en el vértice, que su padre vomitó en lugar de Júpiter. Si tomas estas palabras al pie de la letra es que tu mente está enferma, pues aquella es la piedra química de Saturno

**EMBLEMA XIII.** *De Secretis Natura.*

El cobre de los filósofos es hidrópico y requiere ser lavado siete veces en el río, igual que el leproso Naamán en el Jordán



### EPIGRAMA XIII

Languideciente, el cobre de los sabios se hincha a causa de la hidropesía, por lo que busca las aguas salutíferas. Es como Naamán librándose de las huellas de la lepra en el Jordán, y se lava tres y cuatro veces en sus linfas. Así, pues, precipita en agua dulce tus cuerpos, y luego aquélla, por su virtud salutífera, arrastrará las enfermedades

### EMBLEMA XIV. *De Secretis Natura.*

He aquí el dragón que se muerde la cola



### EPIGRAMA XIV

La cruda hambre enseñó a los pulpos a comerse sus propias patas, y a los hombres a nutrirse de carne humana. Mientras el dragón se muerde la cola con el diente y la mete en el vientre, se convierte a si mismo en gran parte de su propio alimento. Aquel debería ser domado mediante hierro, hambre, cárcel, mientras se devore y se vomite, se mate y se vuelva a parir

### EMBLEMA XV. *De secretis Natura.*

Que la obra del alfarero, consistente en lo seco y en lo húmedo, te ilustre



### EPIGRAMA XV

Mira con cuánta rapidez da forma el ceramista a sus vasos con el torno, mientras con el pie mezcla la arcilla con el agua. En dos cosas tiene depositada su confianza: en que, con su arte, el líquido atempere la sed de los secos polvos. Haz tú lo mismo, estando más asesorado con con este ejemplo: que el agua no domine a la tierra ni sea dominada por ella

### EMBLEMA XVI. *De Secretis Natura.*

Las plumas que un león no tiene, las tiene el otro

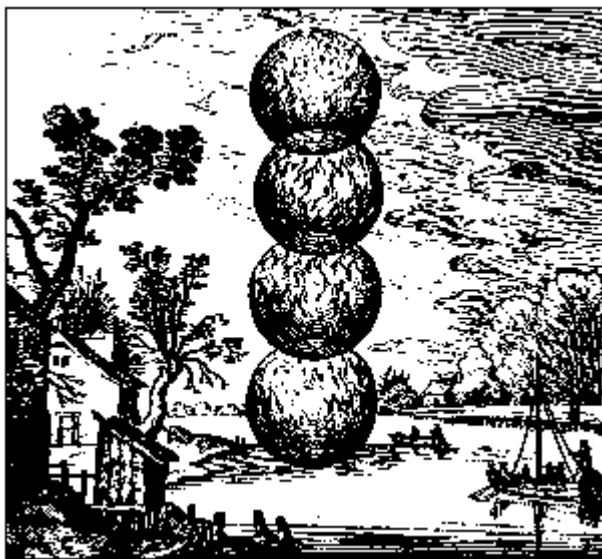


### EPIGRAMA XVI

El león, vencedor de los cuadrúpedos, fuerte de pecho y uña, lucha sin miedo y desdeña la huida. Únele por las patas con una leona alada, la cual vuela y quiere arrastrar consigo al macho. Pero él está en el suelo, inamovible, y retiene a la voladora. Que esta imagen de la naturaleza te muestre el camino

**EMBLEMA XVII.** *De Secretis Natura.*

La cuádruple órbita que rige la obra del fuego



**EPIGRAMA XVII**

Tú, que imitas la obra de la Naturaleza, debes buscar cuatro esferas, en cuyo actúa un leve fuego. La inferior ha de referirse a Vulcano; la otra, que muestre a las claras a Mercurio; la tercera que tenga a la Luna; la cuarta, la tuya, a Apolo, que se entiende como el fuego de la Naturaleza. Que esta cadena oriente a tus manos en el arte

**EMBLEMA XVIII.** *De Secretis Natura.*

El fuego gusta de arder, no de aurificar, como hace el oro



**EPIGRAMA XVIII**

Si algo es principio activo de la Naturaleza, pone sus fuerzas en movimiento y desea multiplicarlas.

Así, el fuego hace todas las cosas ígneas, y no hay nada que dé una obra noble sin ayuda. El oro no quema por si mismo, ni el fuego produce oro. Todas las cosas conocen dónde está su semilla.

**EMBLEMA XIX.** *De Secretis Natura.*

Si matas a uno de los cuatro, inmediatamente morirán todos



**EPIGRAMA XIX**

Cuatro hermanos están en pie en larga fila, uno de los cuales sostiene en la mano derecha un pedazo de tierra; otro, de agua; la porción de los restantes es de aire y de fuego. Si quieres que perezcan, mata a uno de ellos y todos serán suprimidos por la muerte de su consanguíneo, ya que los ligan mutuos vínculos de naturaleza

**EMBLEMA XX.** *De Secretis Natura.*

La Naturaleza enseña a la Naturaleza a vencer el fuego



### EPIGRAMA XX

La llama que, como el dragón, todo lo devora, diligentemente se apresta a destruir por la fuerza la belleza eximia de la doncella. Estando ella derramando lágrimas, he aquí que es vista por azar por un varón. Él fue a ayudar a la desdichada. Adelantándose a cubrirla con el escudo, luchó con su enemigo, y la enseñó a alejar del espíritu tantas asechanzas

### EMBLEMA XXI. *De Secretis Natura.*

Haz con el macho y la hembra un círculo, de ahí un cuadrado, de él un triángulo; haz luego un círculo y tendrás la piedra de los filósofos



### EPIGRAMA XXI

Que el macho y la hembra te hagan un círculo del que surja un cuadrado del mismo tamaño. Haz de éste un triángulo, que a su vez forme una esfera tocando con su curva todos los vértices: entonces nacerá la piedra. Si no comprendes con facilidad y rapidez una cosa tan sencilla tan grande, lo sabrás cuando comprendas las enseñanzas de la geometría

**EMBLEMA XXII.** *De Secretis Natura.*

Con el plomo vestido de blanco has de obrar como las mujeres, es decir, cuece



**EPIGRAMA XXII**

Tu que gustas de sacar mucho rendimiento con poco trabajo, cubre de nieve el negro rostro de Saturno, y te será dada una materia blanquísima de plomo. Después de esto no queda sino una obra de mujer que coloca en al fuego las ollas, pero haz que se disuelva en tus propias aguas la trucha

**EMBLEMA XXIII.** *De Secretis Natura.*

Llovió oro cuando nacía Palas en Rodas y cuando el Sol se unió con Venus



**EPIGRAMA XXIII**

Hay una cosa admirable de la que Grecia nos da fe y que fue celebrada entre los rodios. Dicen que cayó de las nubes una lluvia de oro donde estaba el sol haciendo el amor a la diosa chipriota, y



también cuando Palas salió del cerebro de Júpiter. Caiga así el oro en tal cantidad como lluvia de agua, en vaso adecuado

**EMBLEMA XXIV.** *De Secretis Natura.*

El lobo le ha devuelto la vida al rey y, una vez quemado, le ha devuelto a la vida



**EPIGRAMA XXIV**

Ocúpate en capturar al lobo devorador, arrojándole el cuerpo del rey para saciar su apetito. Ponle, te lo ruego, donde Vulcano hace nacer el fuego, con el cual la bestia se convertirá en cenizas. Hazlo una y otra vez: Así se resurgirá de la muerte, y será soberbio y de corazón leonino

**DISCURSO XXV.** *De Secretis Natura.*

El dragón no muere si no es muerto con la ayuda del hermano y la hermana, que son el sol y la luna



**EPIGRAMA XXV**

No es una obra pequeña del arte el dar muerte al dragón de modo que no vuelva a alzarse vivo en el suelo. El hermano y la hermana le golpean al unísono con una maza en la cabeza, pues ninguna otra cosa le da muerte. Febo es el hermano, la hermana es Cintia; Pitón murió a manos de él, Orión de ella

**EMBLEMA XXVI.** *De Secretis Natura.*

El fruto de la Sabiduría humana es el árbol de la vida

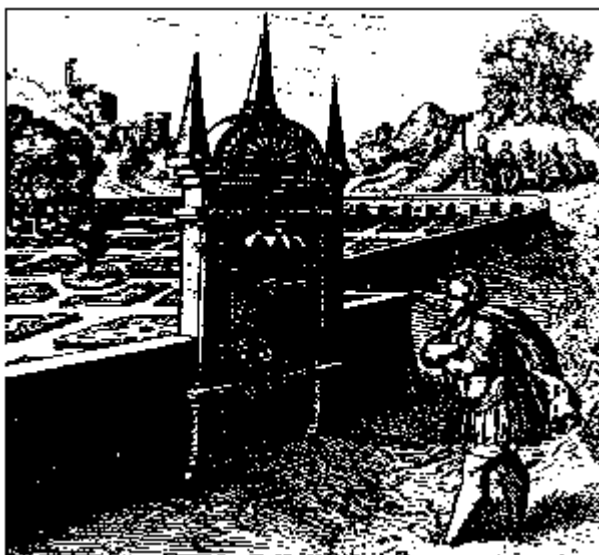


**EPIGRAMA XXVI**

No hay mayor sabiduría en las cosas humanas que la que nos hace alcanzar una vida sana y rica. En la mano derecha lleva una larga vida en buena salud, y en la izquierda esconde montones de tesoros. Si alguno se acercara a ésta con la razón y la mano, tendrá en ella el fruto de la vida en lugar del de un árbol

**EMBLEMA XXVII.** *De Secretis Natura.*

El que intenta entrar en la rosaeda de los filósofos sin la llave , es como el hombre que quiere caminar sin pies



### EPIGRAMA XXVII

La rosaeda de la filosofía abunda en flores de diversa especie, pero su puerta siempre está cerrada con firmes candados. Su única llave es tenida en el mundo por cosa vil. Sin ella, caminarás como sin pies. Intentarás alcanzar el parnaso en vano, tú que apenas puedes mantenerte en pie en el suelo

### EMBLEMA XXVIII. *De Secretis Natura.*

El Rey se baña sentado en un baño laconiense y es liberado de la bilis por Pharut.

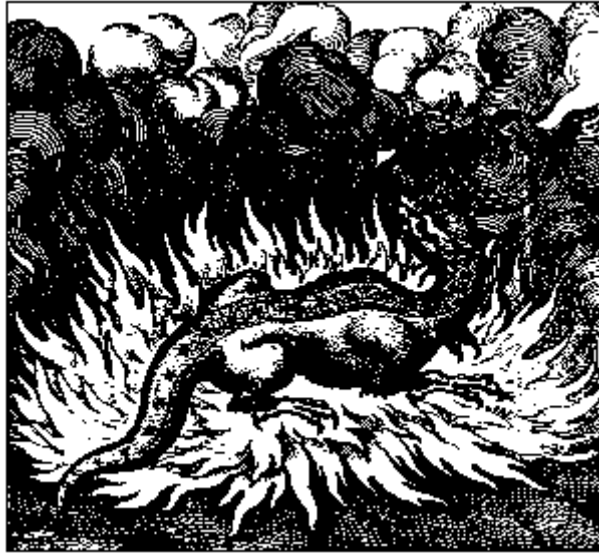


### EPIGRAMA XXVIII

El Rey Duenech (en el que brillan las armas del leon verde) hinchado por la bilis estaba atormentado por fuertes molestias. Llama junto a sí al médico Pharut, que le promete la salud y le prepara vapor de agua de la fuente. Este le lavó y relavó bajo la bóveda vítrea, hasta que toda la bilis fue arrojada con el húmedo rocío.

**EMBLEMA XXIX.** *De Secretis Natura.*

Así como la salamandra vive en el fuego, lo mismo la piedra

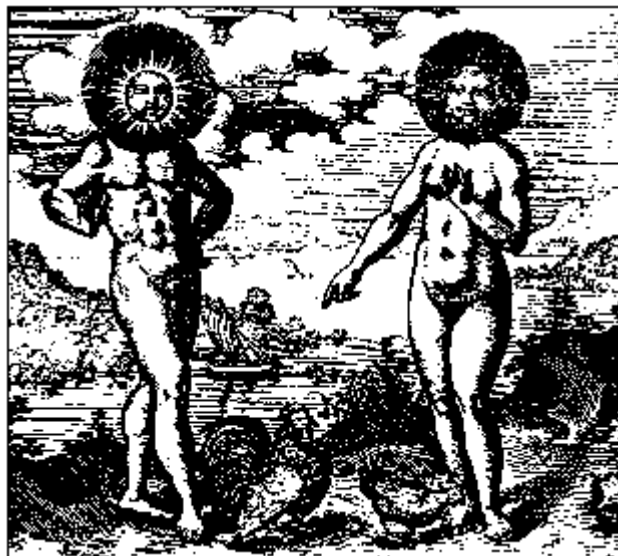


**EPIGRAMA XXIX**

Donde la salamandra vive más poderosa es en el fuego ardiente, no teme en nada las acechanzas de Vulcano. De igual modo la piedra tampoco rechaza los crueles incendios de las llamas, pues nació en el fuego permanente. Aquella, que es fría, apaga y sale libre. Pero ésta es caliente, y el calor -su semejante- le ayuda

**EMBLEMA XXX.** *De Secretis Natura.*

El Sol necesita de la Luna como el gallo de la gallina



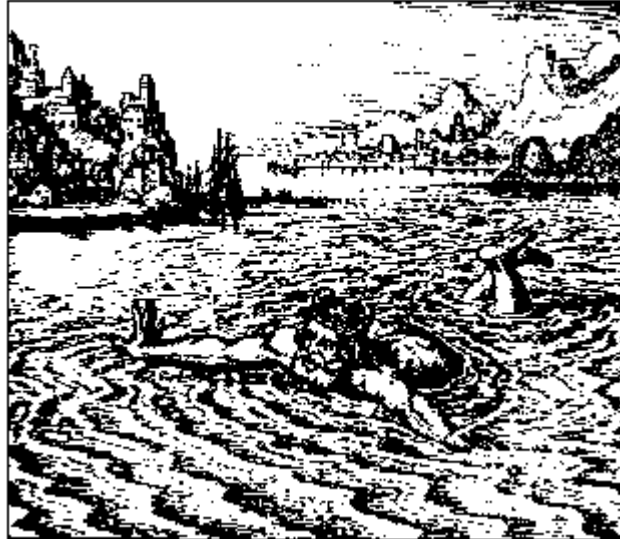
**EPIGRAMA XXX**

¡Oh, Sol!, no haces nada si no estoy con mis fuerzas junto a tí. Es lo mismo que el gallo, inútil sin la ayuda de la gallina. Estando yo, ¡oh, Luna!, presente, solicita mi auxilio, como le pide el gallo a la

gallina. Loco es aquel que quiera desatar los vínculos de aquello que, por naturaleza, reclama un compañero

**EMBLEMA XXXI.** *De Secretis Natura.*

Un rey nadando en el mar grita en voz alta: Quien me saque obtendrá un gran premio

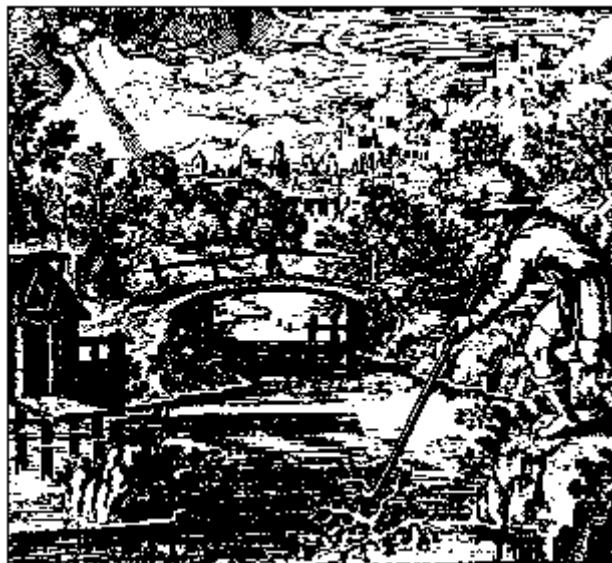


**EPIGRAMA XXXI**

Un rey nada en el vasto mar, y agobiado por el peso de la corona en su cabeza grita en voz alta: ¿Por qué no me ayudáis? ¿Porqué no acudís todos, siendo así que puedo enriquecer a quien me saque del agua? Devolvedme a mi reino si sabéis, y no os oprimirá la pobreza ni ninguna calamidad del cuerpo

**EMBLEMA XXXII.** *De Secretis Natura.*

La piedra es análoga al coral, que crece bajo las aguas y se endurece al aire



## EPIGRAMA XXXII

Una planta que crece bajo la superficie del mar sículo ha multiplicado sus ramas en las tibias aguas. Coral es su nombre, y sale más duro cuando el Bóreas sopla desde el helado extremo del norte. Se torna en piedra con muchas ramificaciones, y posee un color rojizo. Es una imagen adecuada de la piedra de los filósofos

## EMBLEMA XXXIII. *De Secretis Natura.*

He aquí a hermafrodito como muerto, yaciendo en la tinieblas, necesitando del fuego



## EPIGRAMA XXXIII

El ser bicéfalo y de doble sexo aparece como un cadáver cuando está falto de humedad. Si se produce en la noche tenebrosa necesita del fuego. Dáselo y así revivirá en seguida. Toda la fuerza de la piedra está latente en el fuego, todo el vigor del azufre en el oro, el del mercurio en la plata

## EMBLEMA XXXIV. *De Secretis Natura.*

Es concebido en los baños y nace en el aire, pero cuando se vuelve rojo camina sobre las aguas



#### EPIGRAMA XXXIV

El niño se concibe en el baño, nace en el aire brillante y, cuando es rojo, ve las aguas bajo sus pies. Sobre la cima de la montaña se muestra radiante aquel que debe ser la única preocupación de los doctos varones. Es piedra y no lo es, y será afortunado quien la tenga, si Dios le concede ese noble don del cielo

#### EMBLEMA XXXV. *De Secretis Natura.*

Ceres acostumbró a Triptolemo a permanecer en el fuego, lo mismo que Tetis a Aquiles. Obraron como los artífices de la piedra



#### EPIGRAMA XXXV

Considera que Triptolemo y Aquiles, el duro en el combate, aprendieron a soportar graves ardores por medio de las enseñanzas de sus madres. A aquél la divina Ceres, a éste Tetis les mantenía en el fuego por la noche, dándoles los pechos llenos de leche durante el día. No de otro modo se trabaja la bienaventurada medicina de los sabios a fin de que sea capaz de disfrutar del fuego como un niño de los pechos de la madre

**EMBLEMA XXXVI.** *De Secretis Natura.*

La Piedra, esto es, el Mercurio, ha caído a la tierra, ha subido a los montes, habita en el aire y se nutre en el río



**EPIGRAMA XXXVI**

Se dice que la piedra es un deshecho vil, que yace tirada en los caminos y que la tiene tanto el pobre como el rico. Otros piensan que está en lo alto de los montes, entre las brisas del aire, o que se nutre de los ríos. Todo esto es verdad en cierto modo, pero te advierto que busques tan gran tesoro en lugares montañosos

**EMBLEMA XXXVII.** *De Secretis Natura.*

Tres cosas bastan en el magisterio: humo blanco, esto es, agua; león verde, es decir, metal de Hermes, y agua fétida





### EPIGRAMA XXXVII

Tres son las bases del magisterio: agua fétida, vapor níveo y león de piel verde. El agua, como madre, pare y produce los otros elementos, y es la primera cosa y la última para que los sabios hagan la piedra. El león verde es el metal de Hermes; y la piedra conocida por los capítulos de los libros es la humo blanco y el agua

### EMBLEMA XXXVIII. *De Secretis Natura.*

Rebis, como hermafrodito, nace de dos montes: el de Mercurio y el de Venus



### EPIGRAMA XXXVIII

Los antiguos llamaron Rebis a una cosa compuesta de dos, y Andrógino a lo que en un solo cuerpo es macho y hembra. En dos montes nació Hermafrodito, el que la nutricia Venus dió a Hermes. No desprecies su doble sexo, ya que él, que es al mismo tiempo macho y hembra, te dará al rey

### EMBLEMA XXXIX. *De Secretis Natura.*

Vencida la Esfinge y asesinado su padre Layo, Edipo se casa con su madre



### EPIGRAMA XXXIX

Con su arte, Edipo había lanzado a la muerte a la Esfinge, que era temida por los tebanos a causa de su enigma. Ella le había preguntado quién es el que tiene cuatro pies por la mañana, dos al mediodía y tres a la caída de la tarde. El vencedor mató a Layo, que no quiso ceder el paso, y desposó a la que era su propia madre

### EMBLEMA XL. *De Secretis Natura.*

De las dos aguas haz una, y será un agua de santidad



### EPIGRAMA XL

Hay dos fuentes de las que manan chorros de agua. Una, la del niño, arroja agua caliente; la otra, que se llama agua de la virgen, la tiene fría. Mezcla estas dos aguas de modo que sean una. El arroyo resultante tendrá las virtudes mezcladas de una y otra, como la fuente de Júpiter y Ammón, que al mismo tiempo es cálida y fría

**EMBLEMA XLI.** *De Secretis Natura.*

Venus tiñó las rosas con su sangre mientras acudía junto a Adonis, muerto por el jabalí



**EPIGRAMA XLI**

Mirra concibió de su propio padre al hermoso Adonis, delicia de la Chipriota, al que un jabalí dio violenta muerte. Acudió Venus e, hiriéndose un pie, tiñó con su sangre la rosa que antes fue blanca. Lloró la diosa (lloran los sirios, hay luto general en el orbe) y le ha enterrado entre tiernas lechugas

**EMBLEMA XLII.** *De Secretis Natura.*

Sean la Naturaleza, la Razón, la Experiencia y la Lectura, guía, bastón, lentes y lámpara para el que quiera aprender la química



**EPIGRAMA XLII**

Que la Naturaleza te guíe, y tú síguela en tu arte, porque errarás si no es la compañera de tu camino.

Que la Razón te sirva de cayado, y la Experiencia te asegure las luces para que con ella puedas ver las cosas lejanas. Sea la Lectura la lámpara que despeje las tinieblas para que te guardes, prudente, del amontonamiento de cosas y palabras

**EMBLEMA XLIII.** *De Secretis Natura.*

Escucha lo que te dice el buitre, que de ninguna forma te engaña



**EPIGRAMA XLIII**

En lo alto del monte está el buitre exclamando sin cesar: se dice que soy blanco y negro, amarillo y rojo, y no es mentira. Lo mismo le pasa a el cuervo, que suele volar sin plumas. Así pues, en la noche tenebrosa y a la luz del día, éste y aquél son el elemento principal de tu arte

**EMBLEMA XLIV.** *De Secretis Natura.*

Tifón despedaza a traición a Osiris y dispersa sus miembros aquí y allá, pero la ínclita Isis los ha reunido

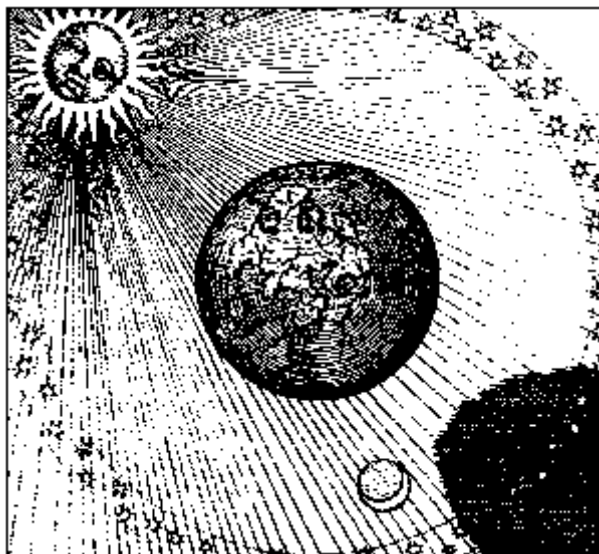


## EPIGRAMA XLIV

Siria tiene a Adonis, Grecia a Dionisio, Egipto a Osiris, que no son sino el sol de la sabiduría. Está también Isis, hermana, esposa y madre de Osiris, que junta los miembros de aquél que tifón cercenó. Pero el miembro viril ha caído al mar y está perdido entre las olas, pues el azufre, lo que el azufre ha engendrado, está ausente

### EMBLEMA XLV. *De Secretis Natura.*

El sol y su sombra llevan a buen término la obra



## EPIGRAMA XLV

El sol, clara antorcha de la bóveda celeste, no penetra los cuerpos densos; por eso en las partes que le dan la espalda permanece la sombra. Y aunque esta es la más vil de todas las cosas su uso no tiene mucha utilidad para los astrónomos. Pero el sol ha otorgado muchos dones a los filósofos, y su sombra, porque permite finalizar la obra de arte de fabricar oro

### EMBLEMA XLVI. *De Secretis Natura.*

Acuden a reunirse dos águilas, una proviene del orto y la otra del ocaso



Se cuenta que Júpiter, queriendo determinar el centro exacto del mundo, envió desde Delfos dos águilas gemelas hacia las regiones de oriente y occidente. Según la tradición éstas volvieron a Delfos simultáneamente. Así pues, hay dos piedras gemelas que simpatizan perfectamente; una procede del orto, la otra del ocaso

**EMBLEMA XLVII.** *De Secretis Natura.*

Un lobo que venía de oriente y un perro de occidente se mordieron uno a otro



**EPIGRAMA XLVII**

Del lugar por donde el sol sale un lobo viene, y del lugar por donde se hunde un perro, ambos hierven de ira. Excitados por la furia se enzarzaron con rabia al verse mordisqueándose mutuamente. Estos dos son piedras hermanas que se dan gratuitamente en todas partes, en todo tiempo y a todos. Debes conocerlas.

**EMBLEMA XLVIII.** *De Secretis Natura.*

El rey enfermo que es cuidado por los médicos, obtiene la salud gracias a la ingestión de unas aguas



**EPIGRAMA XLVIII**

Un rey poderoso en riqueza y pueblos deseó beber las aguas de una fuente, e hizo que se la trajeran sus sirvientes. Las bebió y volvió e beber y, llenas sus venas de ellas, perdió el color, siendo entonces cuidado por ilustres médicos. Habiendo sido purgado por ellos con sudores y por el vientre y la boca, ambas mejillas se le tiñeron de nuevo de rojo

**EMBLEMA XLIX.** *De Secretis Natura.*

El hijo de la filosofía reconoce tres padres, como Orión



### EPIGRAMA XLIX

Cuenta la fábula que Hermes, Vulcano y Febo vertieron su semen en una piel de vaca, y los tres fueron al tiempo los padres del gran Orión. Del mismo modo, dicen que la prole de la sabiduría tiene también tres padres. Se dice que el Sol es el primero, Vulcano el segundo, y el tercer padre es el que sobresale en el arte

### EMBLEMA L. *De Secretis Natura.*

El dragón y la mujer se han dado mutua muerte, y se empapan en sangre simultáneamente



### EPIGRAMA L

Cávese una profunda tumba para el dragón venenoso, en cuyo abrazo esté bien apretada una mujer. Mientras él recoge los placeres del lecho nupcial, que ella muera, y que el dragón sea enterrada con ella en el suelo. Así se da su cuerpo a la muerte y se tiñe de sangre. Ésta es la verdadera senda para tu obra

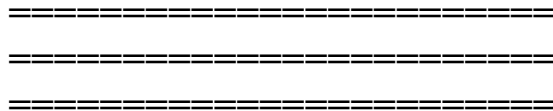




# **Atalanta fugiens**

## **Michael Maier**

**-Versión en latín.**

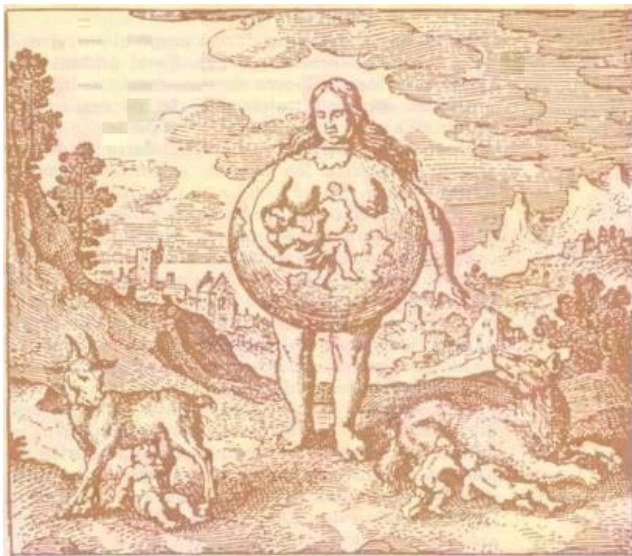




EPIGRAMMA I

Embryo ventosa BOREAE qui clauditor alvo,  
Vivus in hanc lucem si semel ortus erit;  
Unus is Heroum cunctos superare labores  
Arte, manu, forti corpore, mente, potest.  
Ne tibi sit Caeso, nec abortus inutilis ille,  
Non Agrippa, bono sydere sed genitus.

---



EPIGRAMMA II

Romulus hirta lupae pressisse, sed ubera caprae  
Jupiter, et factis, fertur, adesse fides:  
Quid mirum.tenera SAPIENTUM viscera PROLIS  
Si ferimus TERRAM lacte nutrisse suo?  
Parvula si tantas Heroas bestia pavit,  
Quantus, cui NUTRIX TERREUS ORBIS, erit?

---



EPIGRAMMA III

Abdita quisquis amas scrutari dogmata, ne fis  
Deses, in exemplum, quod juvet, omne trahas:  
Anne vides, mulier maculis abstergere pannos  
Ut soleat calidis, quas superaddit, aquis?  
Hanc imitare, tua nec sic frustra heris arte,  
Namque nigri faecem corporis unda lavat.

---



EPIGRAMMA IV

Non hominum foret in mundo nunc tanta propago,  
Si fratri conjunx non data prima soror.  
Ergo lubens con junge duos ab utroque parente  
Progenitos ut sint foemina masque toro.  
Praebibe nectareo Philotesia pocla liquore  
Utrisque, et foetus spem generabit amor.

---



EPIGRAMMA V

Foemineo gelidus ponatur pectore Bufo,

Instar ut infantis lactea pocla bibat.  
Crescat et in magnum vacuata per ubera tuber,  
Et mulier vitam liquerit aegra suam.  
Inde tibi facies medicamem nobile, virus  
Quod fuges humano corde, levetque luem.

---



EPIGRAMMA VI

Ruricolae pingui mandant sua semina terrae,  
Cum fuerit rastris haec foliata suis.  
Philosophi niveos aurum docuere per agros  
Spargere, qui folii se levis instar habent:  
Hoc ut agas, illud bene respice, namque quod aurum  
Germinet, ex tritico videris, ut speculo.

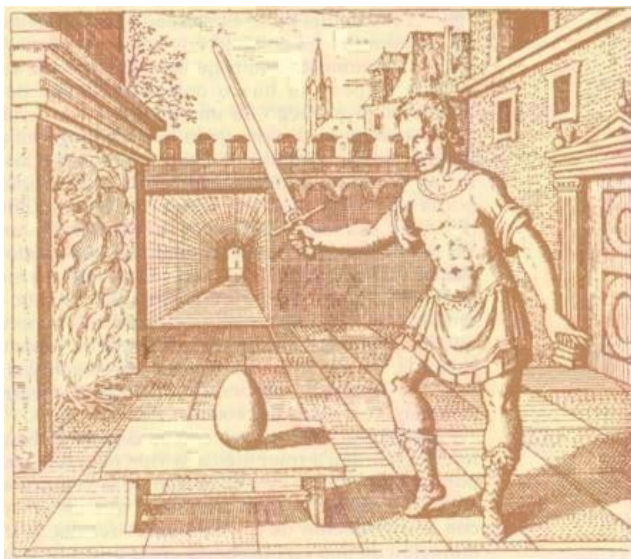
---



EPIGRAMMA VII

Rupe cava nidum Jovis ALES struxerat, in quo  
Delituit, pullos enutriitque suos:  
Horum unus levibus voluit se tollere pennis,  
At fuit implumi fratre retentus ave.  
Inde volans redit in nidum, quem liquerat, illis  
Junge capus caudae, tum nec inanis eris.

---

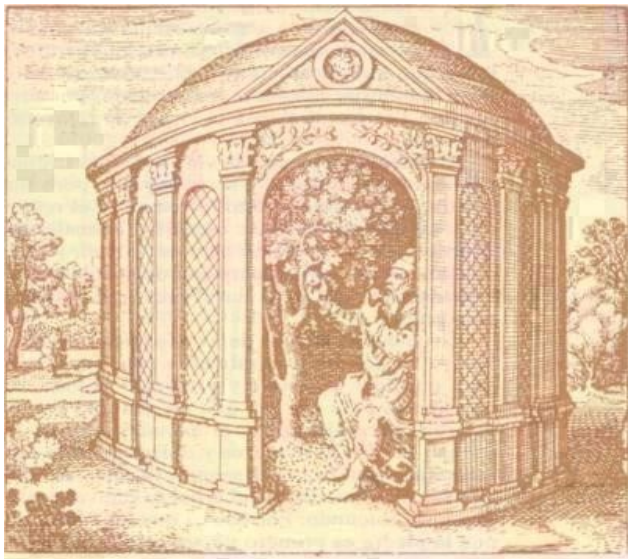


EPIGRAMMA VIII

Est avis in mundo sublimior omnibus, Ovum

Cujus ut inquiras, cura sit una tibi.  
Albumen luteum circumdat molle vitellum,  
Ignito( ceumos) cautus id ense petas:  
Vulcano Mars addat opem: pullaster et inde  
Exortus, ferri victor et ignis erit.

---



EPIGRAMMA IX

Arbor inest hortis Sophiae dans aurea mala,  
Haec tibi cum nostro sit capienda sene;  
Inge domo vitrea claudantur, roreque plena,  
Et sine per multos haec duo juncta dies:  
Tum fructu mirum satiabitur arboris ille  
Ut fiat iuvenis qui fuit ante senex.

---





EPIGRAMMA X

Machina pendet ab hac mundi connexa catena

Tota, SUO QUOD PAR GAUDEAT OMNE PARI:

Mercurius sic mercurio, sic jungitur igni

Ignis et hac arti sit data meta tuae.

Hermetem Vulcanus agit, set penniger Hermes,

Cynthia, se solvit, te sed, Apollo, soror.

---



EPIGRAMMA XI

Latona sobolem non novit nemo gemellam,

(Ceufert fama vetus) quae Jove nata fuit.

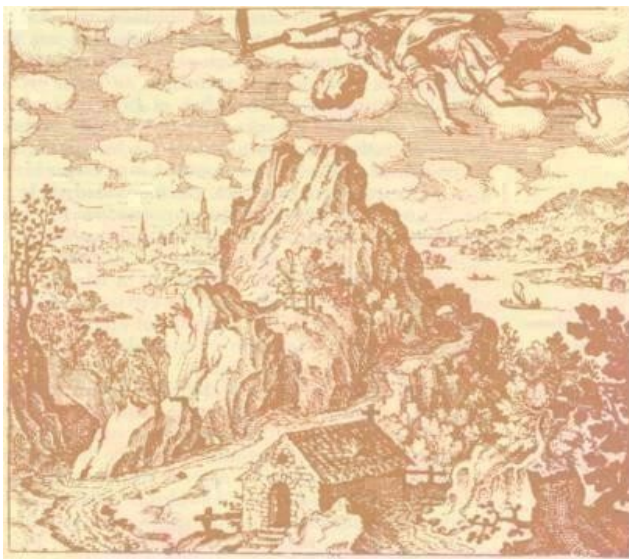
Hanc alii tradunt cum luna lumina solis

Mixta, nigra cui sint in facie maculae.

Latonam ergo pares albescere, damnaque dantes

Ambiguos, adsit nec mora, rumpe libros.

---



EPIGRAMMA XII

Nosse cupis causam, tot cur HELICONA poetae

Dicant, quodque ejus cuique petendus apex?

Est LAPIS in summo, MONUMENTUM, vertice postus,

Pro Jove deglutiit quem vomuitque pater.

Si ceu verba sonant rem captas, mens tibi laeva est,

Namque est Saturni CHEMICUS ille LAPIS.

---



EPIGRAMMA XIII

Praetumido languens aes turget hydropo Sophorum,  
Inde salutiferas appetit illud aquas.  
Utque Naman Jordane leprae contagia movit,  
Abluitor lymphis terque quaterque suis:  
Ergo praecipites in aquam tua corpora dulcem,  
Moxque feres morbus illa salutis opem.

---



EPIGRAMMA XIV

Dira fames Polypos docuit sua rodere crura,

Humanaque homines se nutriisse dape.  
Dente Draco caudam dum mordet et ingerit alvo,  
Magna parte sui fit cibus ipse sibi.  
Ille domandus erit ferro, fame, carcere, donec  
Se voretvet revomat, se necet et pariat.

---



EPIGRAMMA XV

Aspice quam celeri figulos sua vasa figeret  
Axe rotae, argillam dum pede miscet aquae:  
In binis illi est fiducia rebus, ut humor  
Pulveribus siccis temperet arte sitim.  
Sic quoque tu facies exemplo doctior isto,  
Terram aquae ne superet, nec superetur humo.

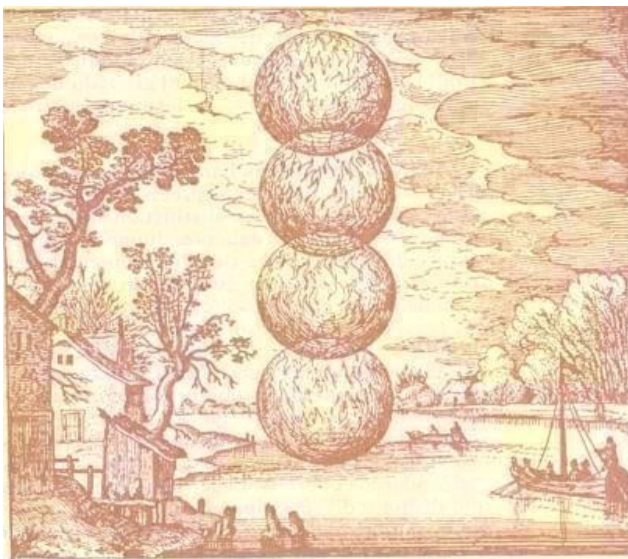
---



EPIGRAMMA XVI

Victor quadrupedum LEO pectore fortis et ungue  
Absque metu pugnat, dissimulatque fugam:  
Aligeram cui tu pedibus conjunge Leanam,  
Qua volat et secum vult relevare marem:  
Ille sed immotus stat humo, retinetque volantem;  
Haec tibi naturae monstret imago viam.

---



EPIGRAMMA XVII

Naturae qui imitaris opus , tibi quattuor orbes

Quaerendi, interius quos levis ignis agat.  
Imus Vulcanum referat, bene monstret at alter  
Mercurium, Lunam tertius orbis habet:  
Quartus, Apollo, tuus, naturae auditur et ignis,  
Ducat in arte manus illa catena tuas.

---



EPIGRAMMA XVIII

Si quod agens fuerit naturae, mittit in orbem  
Vires atque suas multiplicare cupit.  
Obiva sic ignis facit ignea cuncta nec est res,  
Absque sua causa nobile quae det opus.  
Aurum nilignis per se , nilignis inaurat,  
Quodlibet agnoscit quod sibi semen incit.

---



EPIGRAMMA XIX

Bis duo stant fratres longo ordine, pondera terrae  
Quorum unus dextra sustinet, alter aquae.  
Aeris atque ignis reliquis est portio, si vis  
Ut pereant, unum tu modo morte premas.  
Et consanguineo tollentur funere cuncti,  
Naturae quia eos mutua vincla ligant.

---



EPIGRAMMA XX

Flamma, vorat quae cuncta, velut Draco, gnaviter ursit

Virginis eximium visuperare decus:  
Hinc lachrymis suffusa viro dum forte videtur,  
Ille fuit miserae ferre paratus opem.  
Protinus hanc clypeo velans contendit in hostem,  
Et docuit tantas spernere mente minas.

---



EPIGRAMMA XXI

Foemina masque unus fiant tibi circulus, ex quae  
Surgat, habens aequum forma quadrata latus.  
Hinc Trigonum ducas, omni qui parte rotundam  
In sphaeram redeat: Tum LAPIS ortus erit.  
Si res tanta tuae non mox venit obvia menti,  
Dogma Geometra si capis, omne scies.

---





EPIGRAMMA XXII

Quisquis amas facili multum praestare labore,

Saturni in faciem ( quae nigra ) sparge nives:

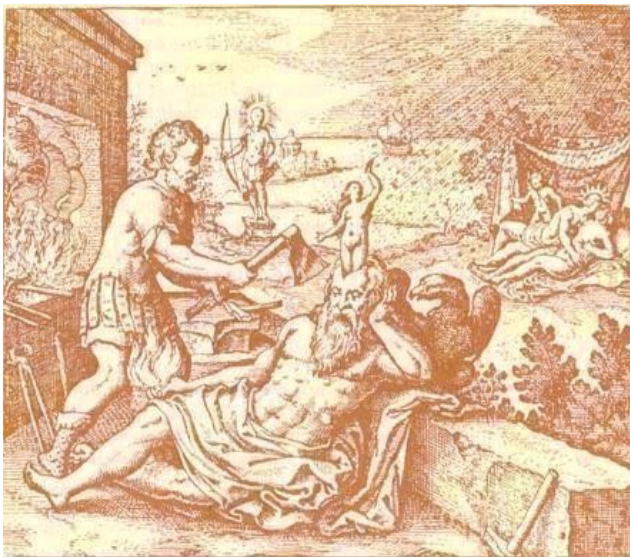
Et dabitur tibi materies albissima plumbi,

Post quod, faemineum nil nisi restat opus.

Tum COQUE, ceu mulier, quae collocat ignibus ollas,

Fac sed in propiis TRUTA liquescat aquis.

---

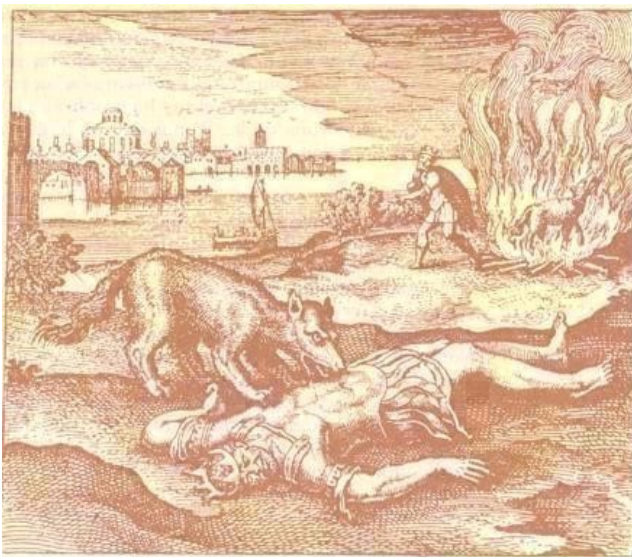


EPIGRAMMA XXIII

Res est mira, fidem fecit sed Graecia nobis

Ejus, apud Rhodios quae celebrata fuit.  
Nubibus Aureolus, referunt, quod decidit imber,  
Solubi erat Cypriae junctus amore Dea:  
Tum quoque, cum Pallas cerebro Jovis excidit, aurum  
Vase suo pluviae sic cadat instar aquae.

---



EPIGRAMMA XXIV

Multivorum captare lupum tibi cura sit, illi  
Projiciens Regis corpus, ut ingluviem  
Hoc domet, hunc dispone rogo, Vulcanus ubi ignem  
Excitet, in cineres belua quo redeat.  
Illud agas iterum atque iterum, sic morte resurget  
Rexi, Leonino corde superbus erit.

---



EPIGRAMMA XXV

Exiguæ est non artis opus, stravisse Draconem  
Funere, ne serpat mox redivivus humo.  
Frater et ipsa soror juncti simul illius ora  
Fuste premunt, nec res fert aliena necem.  
Phoebus ei frater, soror est at Cintya, Python  
Illa, ast Orion hac cecudere manu.

---

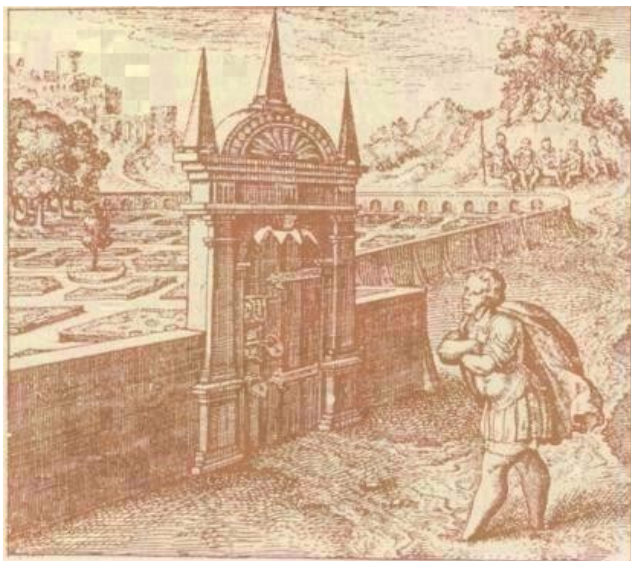


EPIGRAMMA XXVI

Major in humanis non est sapientia rebus,

Quam qua divitiae vitaque sana venit.  
Dextra salubre tenet spaciosi temporis aevum,  
Illius at cumulos laeva recondit opum.  
Si quis ad hanc ratione manuque accesserit illi  
Vitae fructus in hac arboris instar erit.

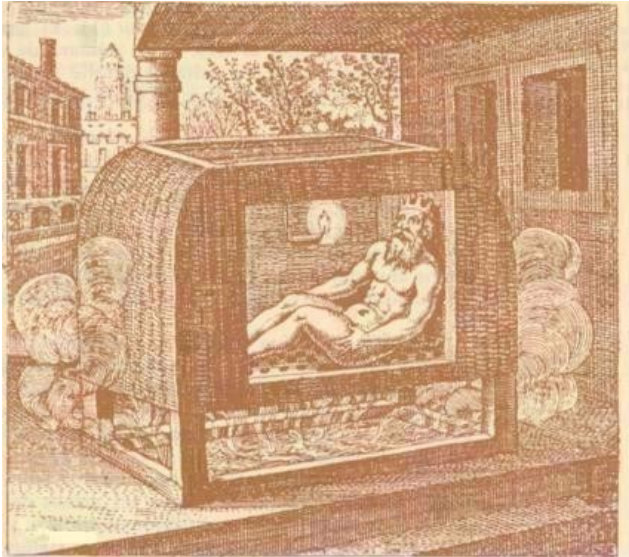
---



EPIGRAMMA XXVII

Luxuriat Sophiae diverso flore ROSETUM,  
Semper at est firmis janua clausa seris:  
Unica cui clavis res vilis habetur in orbe,  
Hac sine, tu carpes, cruribus absque viam.  
Parnassi in vanum conaris ad ardua, qui vix  
In plano valeas te stabilire solo.

---



EPIGRAMMA XXVIII

Rex Duenech(viridis cui fulgent arma Leonis)  
Bile tumens rigidis moribus usus erat.  
Hinc Pharut ad sese medicum vocat, ille salutem  
Spondet et aerias fonte ministrat aquas:  
His lavat et relavat, vitreo sub fornice, donec  
Rore madenti omnis bilis abacta fuit.

---

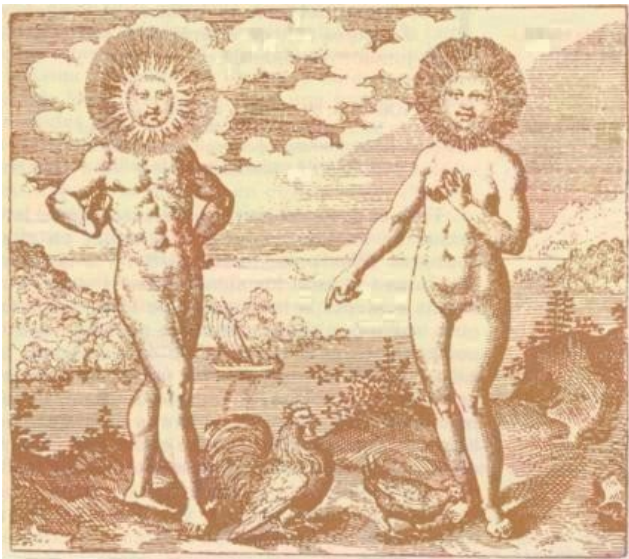


EPIGRAMMA XXIX

Degit in ardenti Salamandra potentior igne,

Nec Vulcane tuas aestimat illa minas:  
Sic quoque non flammaram incendia saeva recusat,  
Qui fuit assiduo natus in igne Lapis.  
Illa rigens aestus extinguit, liberaque exit,  
At calet hic, similis quem calor inde juvat.

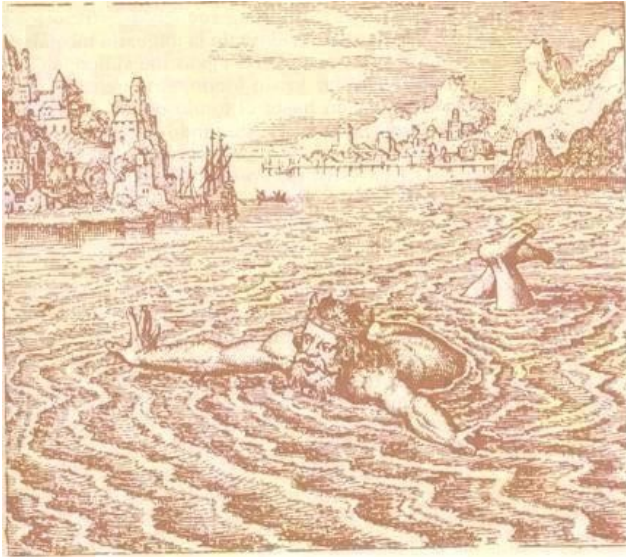
---



EPIGRAMMAXXX

O Sol, solus agis nil si non viribus adsim,  
Ut sine gallinae est gallus inanis ope.  
Auxiliumque tuum praesens ego luna viciissim  
Postulo, gallinae gallus ut expetitur.  
Quae natura simul conjungi flagitat, ille est  
Mentis inops, vinclis qui religare velis

---



EPIGRAMMA XXXI

Rex Diadema caput cui praegravat,aequore vasto

Innatat, atque altis vocibus usus ait.

Cur non fertis opem? Cur non acurritis omnes,

Quos ereptus aquis forte beare queo?

In mea, si sapitis, me regna reducite, nec vos

Pauperies premet aut corporis ulla lues.

---



EPIGRAMMA XXXII

Planta maris vegetans Siculi sub fluctibus unda

Ramos sub tepidis multiplicavit aquis.  
Illa, CORALLUS, habet nomen sibi durior exit,  
Cum Boreas rigido mittit ab exe gelu.  
Fit lapis, et rubeum multa cum fronte colorem  
Possides. haec Phisicae est apta figura Petrae.

---



EPIGRAMMA XXXIII

Ille biceps gemini sexus, en funeris instar  
Apparet, postquam est humiditatis inops:  
Nocte tenebrosa si conditur, indiget igne,  
Hunc illi praestes, et modo vita redit.  
Omnis in igne latet lapidis vis omnis in auro  
Sulfuris, argento Mercurii vigor est.

---





EPIGRAMMA XXXIV

Balnea conceptu pueri, natalibus aer  
Splendet et hinc rubeus sub pede cernit aquas.  
Fitque super montana cacumina candidus ille  
Qui remanet doctis unica cura viris.  
Est lapis et non est, coeli quod nobile Donun,  
Dante DEO foelix, si quis habebit, erit.

---



EPIGRAMMA XXXV

Respice Triptoleмум, durunqne in praelio Achillem,

Matre docente, aestus ut didicere graves.  
Illum Diva Ceres, Thetis hunc durabat in igne  
Noctu, lacte ferens ubera plena die.  
Haud secus assuescat medicina beata Sophorum,  
Quam puer ad mammas, ut aucat igne frui.

---



EPIGRAMMA XXXVI

Vile recrementun fertur LAPIS atque jacere  
Forte viis, sibi ut hinc dives inopsque parent.  
Montibus in summis alii statuere, per auras  
Aeris, at pasci per fluvios alii.  
Omnia vera suo sunt sensu, postulo sed te  
Munera montanis quaerere tanta locis.

---



EPIGRAMMA XXXVII

Terna magisterii sunt semina, foetida Lympha,  
Et niveus vapor, ac pelle Leo viridi:  
Unda parens peperit, restant quae elementa, Sophisque,  
Ut lapidem faciant, ultima primaque ea est.  
Aes Hermetis at est viridis LEO, petraque nota  
Librorum capitulis, Fumus et albus aqua.

---



EPIGRAMMA XXXVIII

Rem geminam REBIS veteres dixere, quod uno

Corpore sit mas haec foeminaque, Androgyna.  
Natus enim binis in montibus HERMAPHRODITUS  
Dicitur, Hermetiquem tulit alma Venus.  
Ancipitem sexum ne spernas, nam tibi Regem  
Mas idem, mulierque una eademque dabit.

---



EPIGRAMMA XXXIX

Sphingem aenigmatico Thebis sermone timendan  
Oedypus ad propiam torferat arte necem:  
Quaesitum est cui mane pedes sint bis duo, luce  
Sed media bini, tres ubi vesper adest.  
Victor abhinc Lajum nolentem cedere caedit,  
Ducit et uxorem quae sibi mater erat.

---



EPIGRAMMA XL

Sunt bini liquido salientes gurgite fontes,  
Hinc Pueri calidam suggerit unus aquam:  
Alter habet gelidam, que Virginis Unda vocatur,  
Hanc illi jungas, sint aquae ut una duae:  
Rivus et hic mixtas vires utriusque tenebit,  
Ceu Jovis Hammonis fons calet atque riget

---



EPIGRAMMA XLI

Ex patre, Myrrha, suo pulchrum suscepit Adonim,

Delitias Cypriae, quem nece stravit aper.  
Accurrit Venus et pede laesa cruore ruborem  
Contulit ipsa rosae, quae prius alba fuit.  
Flet Dea(flent Syri, luctus communis in orbe est)  
Illum lactucis mollibus et posuit.

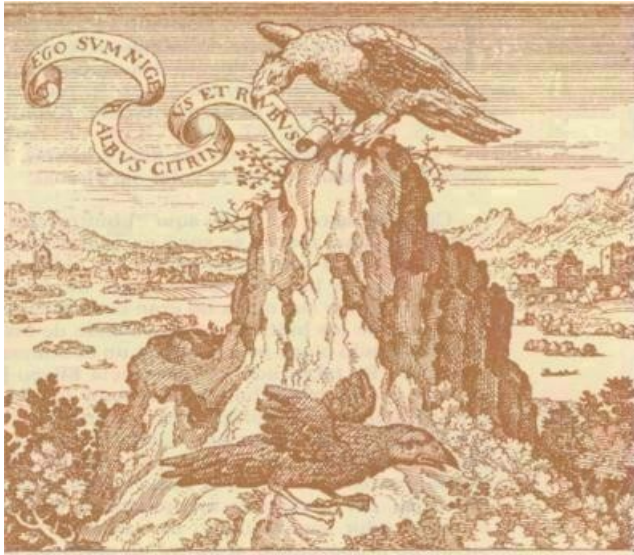
---



EPIGRAMMA XLII

Dux Natura tibi, tuque arte pedissequus illi  
Esto lubens, erras, ni comes ipsa viae est  
Det ratio scipionis opem, Experientia firmet  
Lumina, quo possit cernere posta procul.  
Lectio sit lampas tenebris dilucida, rerum  
Verborumque strues providus ut caveas.

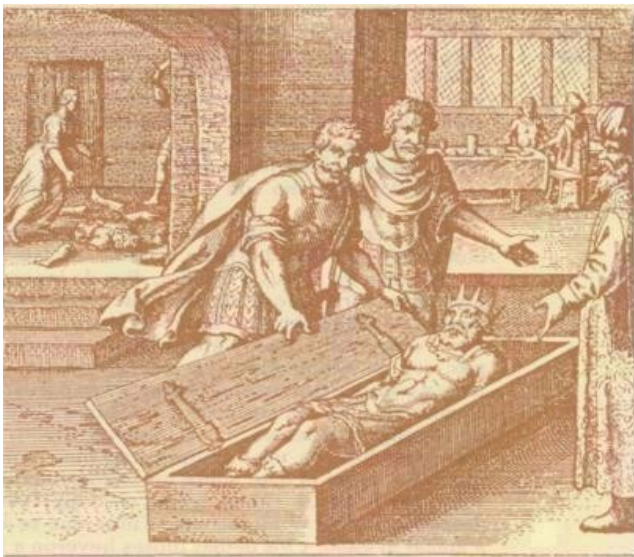
---



EPIGRAMMA XLIII

Montis in excelso consistit vertice vultur  
Assidue clamans; Albus ego atque niger,  
Citrinus, rubeusque feror, nil mentior. Idem est  
Corvus, quin pennis absque volare solet  
Nocte tenebrosa mediaque in luce diei,  
Namque artis caput est ille vel iste tuae.

---

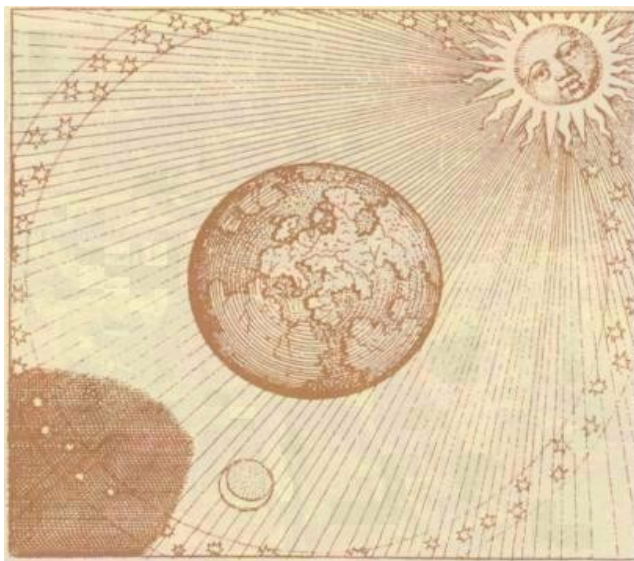


EPIGRAMMA XLIV

Syria Adonidem habet, Dionysum Graecia, Osirim

Aegyptus, qui sunt nil nisi SOL Sophiae:  
ISIS adest soror et conjunx ac mater Osiris,  
Cujus membra Typhon dissecat, illa ligat.  
Defluit at pudibunda mari pars, sparsa per undas,  
Sulphur enim, SULPHUR quod generavit, abest.

---



EPIGRAMMA XLV

Sol, fax clara poli, non corpora densa penetrat,  
Hinc illi adversis partibus umbra manet:  
Vilior haec rebus quamvis est omnibus, usu  
Attamen Astronomis commoda multa tulit.  
Plura Sophis sed dona dedit SOL, ejus et umbra,  
Auriferae quoniam perficit artis opus.

---





EPIGRAMMA XLVI

Jupiter e DELPHIS aquilas misisse gemellas

Fertur ad Eoas Occiduasque plagas.

Dum medium explorare locum desiderat Orbis,

(Fama ut habet) Delphos hae rediere simul.

Ast illae lapides bini sunt, unus ab ortu,

Alter ab occasu, qui bene conveniunt.

---



EPIGRAMMA XLVII

Hinc , ubi Sol oritur, Lupus advenit, ast ubi Ponto

Mergitur, inde canis, qui duo bile tument.  
Hunc is , et hic illum, stimulante furore momordit,  
Et rabidus rictu visus uterque fuit.  
Sunt gemini hi lapides, gratis qui dantur ubique  
Omnibus atque omni tempore, quos teneas.

---



EPIGRAMMA XLVIII

Divitis populisque potens Rex fontis amavit,  
Por, ari a servis quas sibi poscit, aquas.  
Has bibit et rebibit, venas mox inde repletus  
Discolor a claris suscipitur medicis;  
A quibus ut purgatus erat, sudoribus, alvo,  
Oreque, mox tincta est utraque mala rosis.

---



EPIGRAMMA XLIX

Fabula narratur, Phoebus, Vulcanus et Hermes

In pellem bubulam semina quod suerint;

Tresque Patres furint magni simul ORIONIS:

Quin Sobolem Sophiae sic tripatrem esse ferunt:

SOL etenim primus, Vulcanus at esse secundus

Dicitur, huic praestans tertius arte pater.

---



EPIGRAMMA L

Alta venenoso fodiatur tumba Draconi,

Cui mulier nexu sit bene vincta suo:

Ille maritalis dum carpit gaudia lecti,

Haec moritur, cumqua sit Draco tectus humo.

Illius hinc corpus morti datur, atque cruore

Tingitur: Haec operis semita vera tui est.

---

**FIN**